

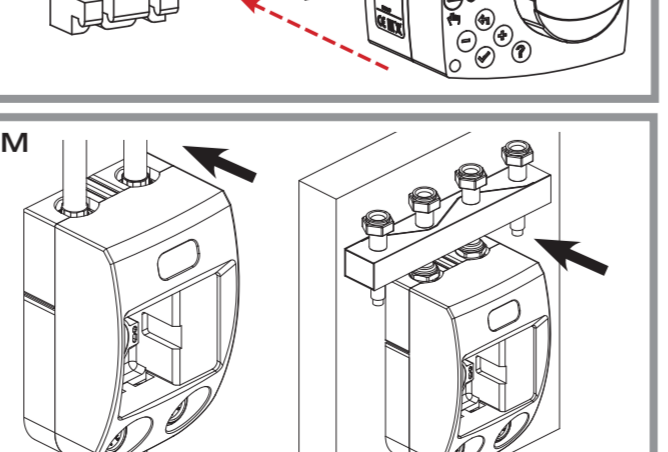
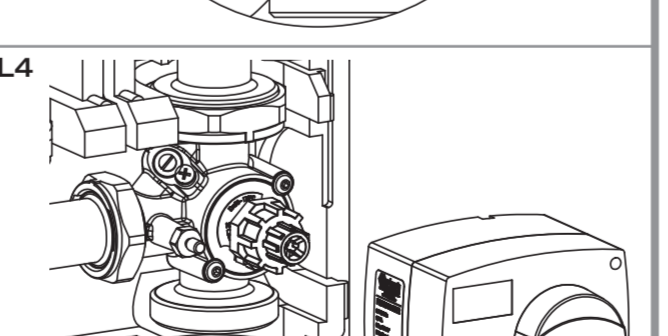
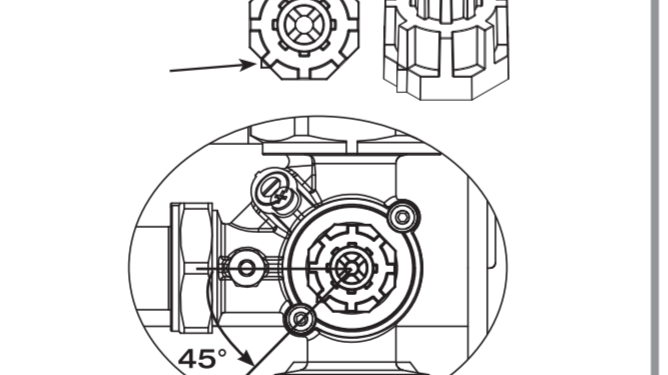
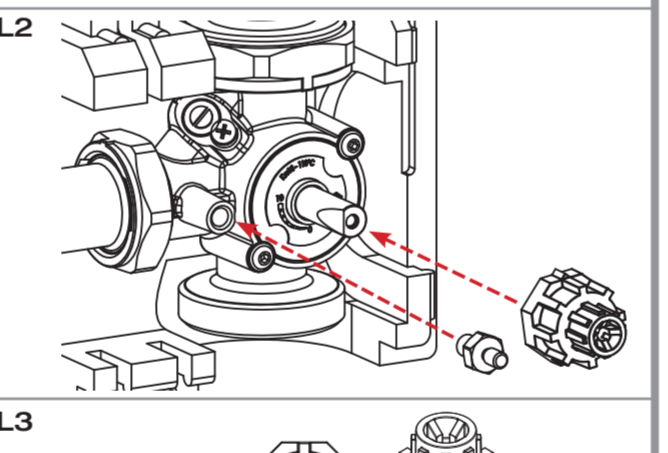
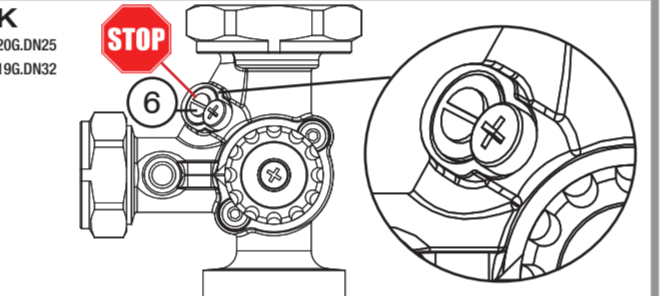
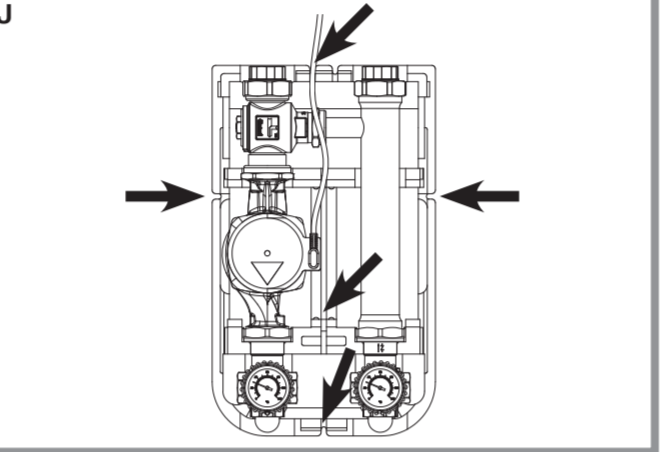
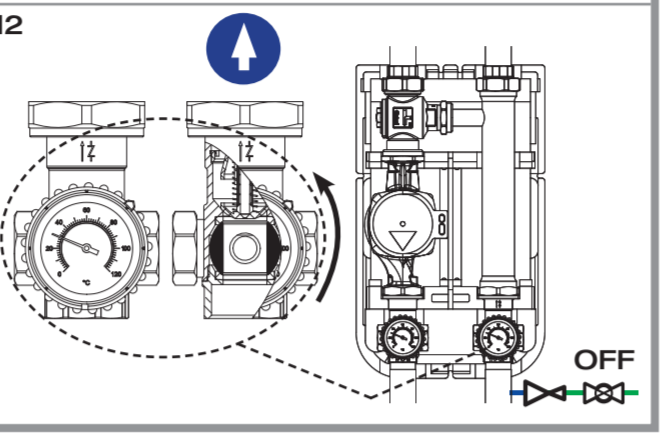
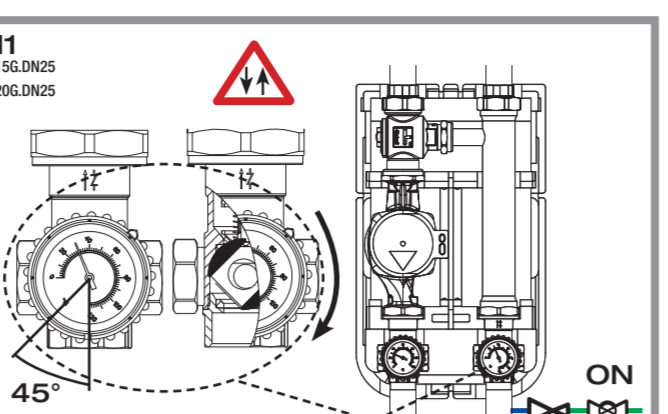
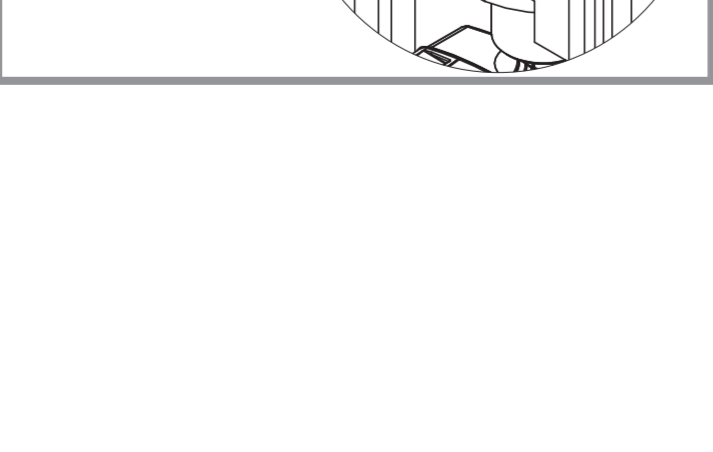
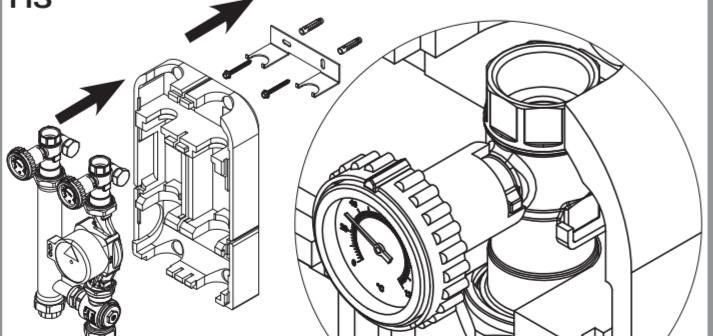
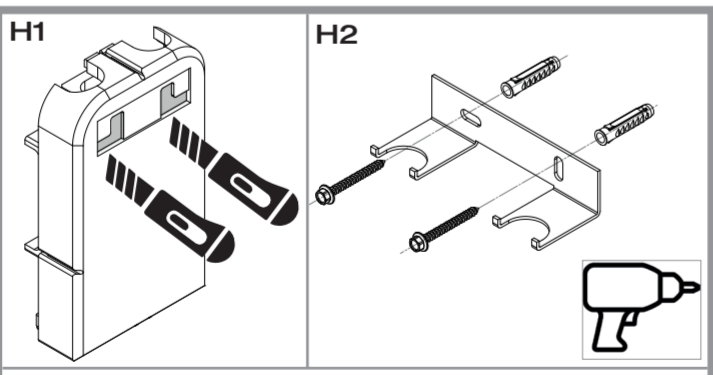
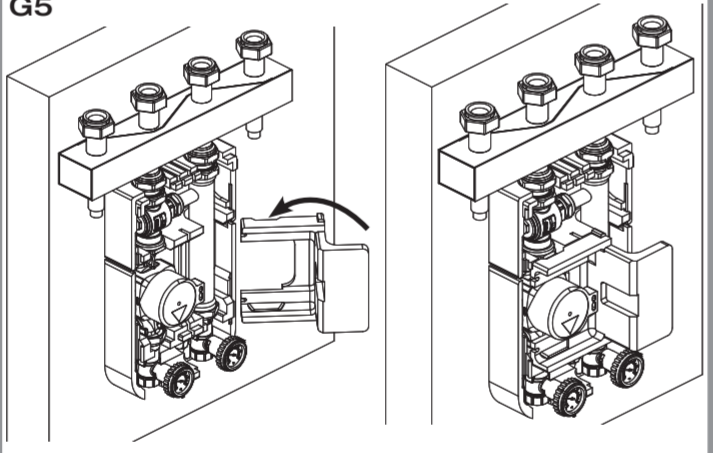
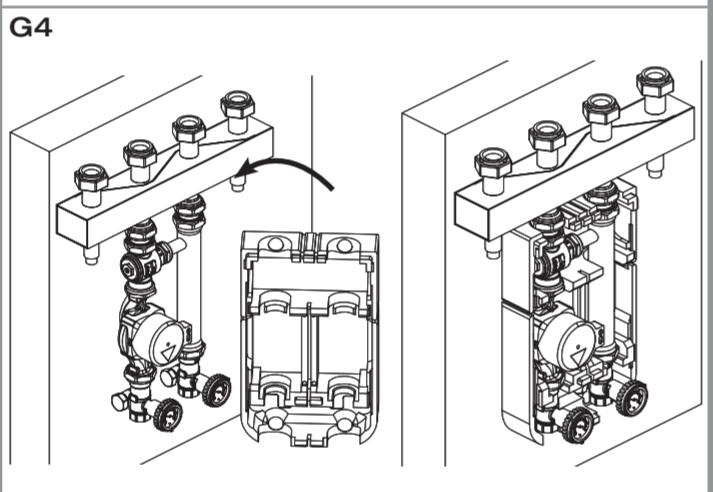
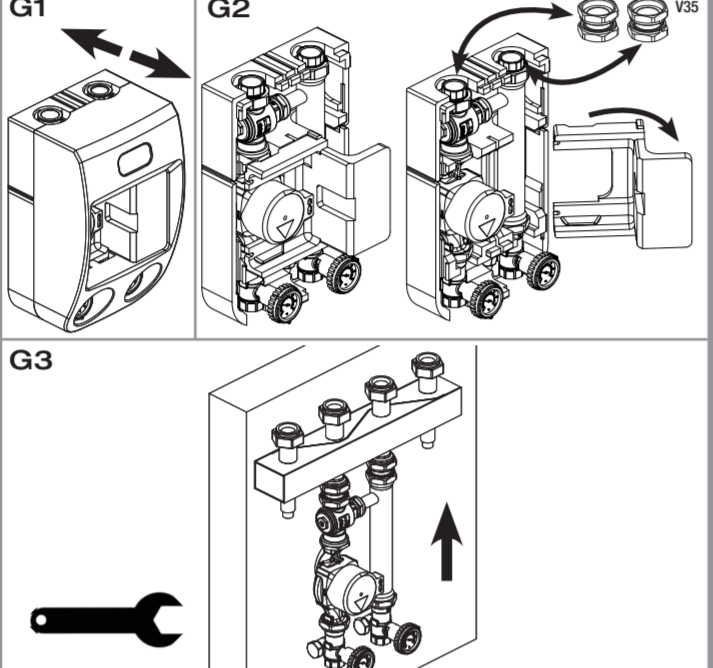
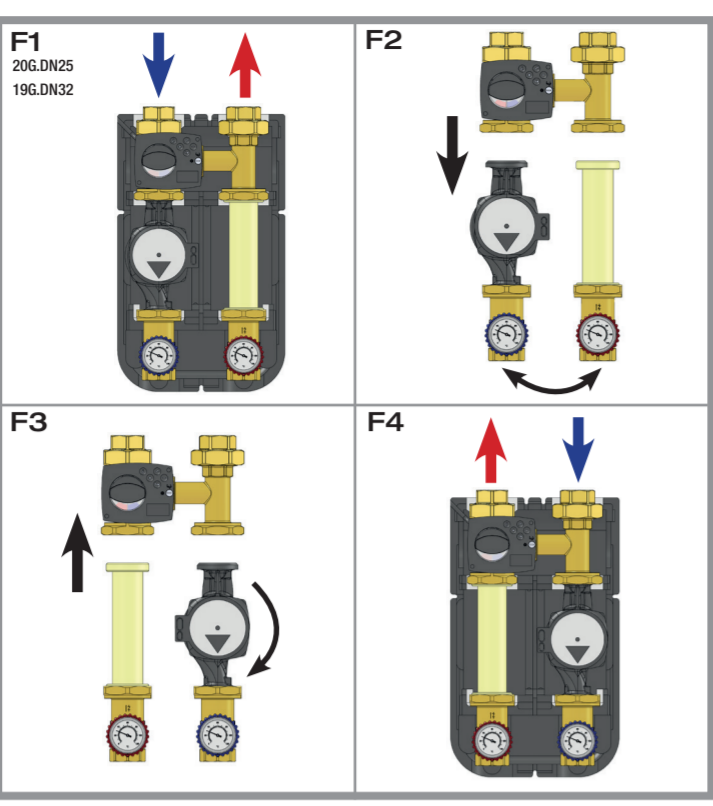
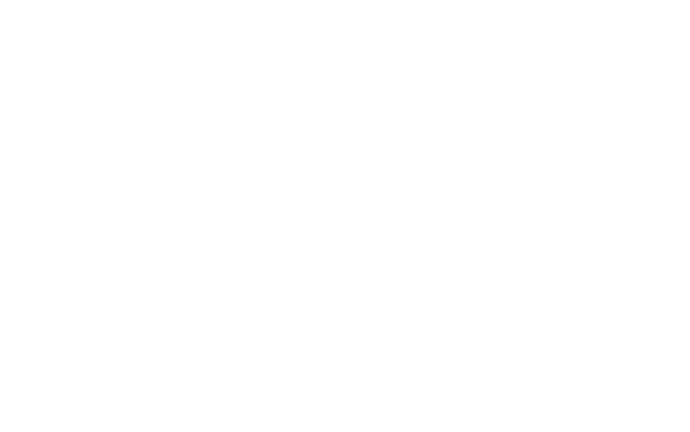
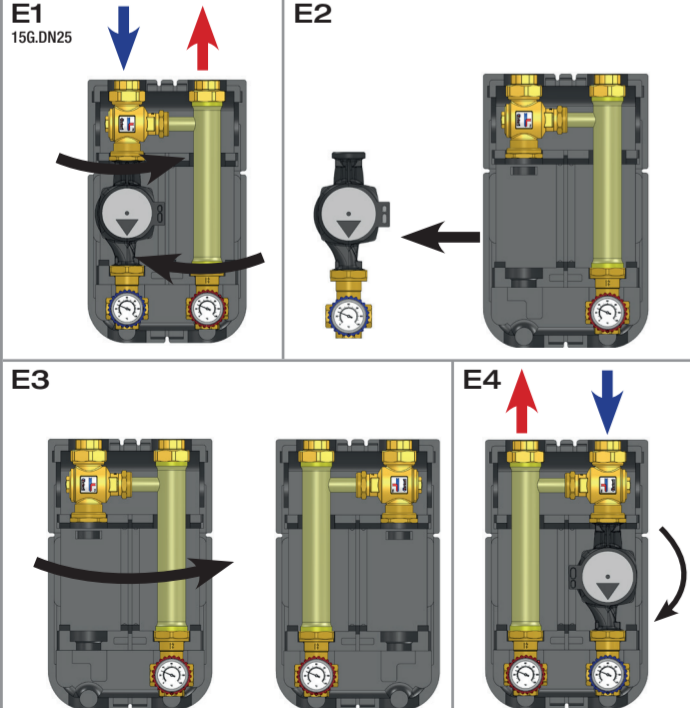
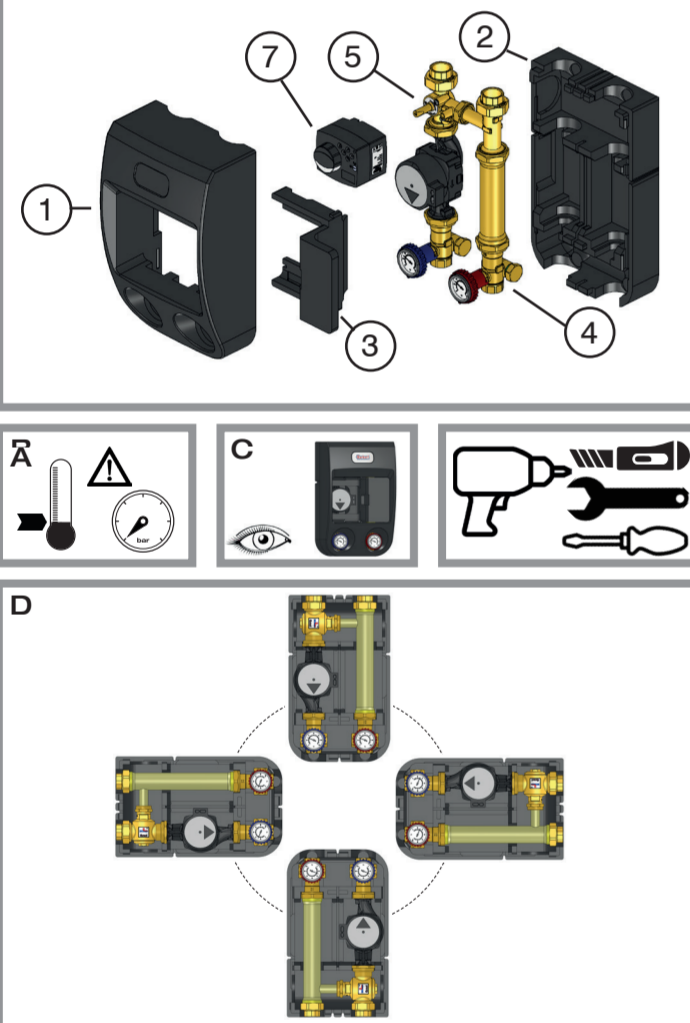
15G.DN25
20G.DN25
19G.DN32

Barberi
RUBINETTERIE INDUSTRIALI s.r.l.



EN60730-1:2016 + EN60730-2:2015
EN60730-2:2015
EN60730-2:2015
EN60730-2:2015
EN60730-2:2015
EN60730-2:2015

Table with columns: Code, DN, Connections, Kv, Pump, Anti-condensation setting [°C]. Rows list various boiler models and their corresponding settings.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
Thank you for choosing a Barberi product.
Additional information about the device are available on the website www.barberi.it

GRUPPI DI DISTRIBUZIONE E RICICLO ANTICONDENSA DN 25 E DN 32
AVVERTENZE
Questo manuale di istruzioni deve essere letto e compreso prima di installare o mantenere il prodotto.

DESCRIZIONE
Gruppi di circolazione ed il controllo della temperatura di ritorno ai generatori di calore a combustibile solido (legna, pellet e cippato). Attraverso il sensore termostatico o il servomotore a punto fisso, mantiene la temperatura di ritorno al generatore sopra al valore impostato.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Prestazioni
Campo di temperatura di esercizio: 5-90 °C
Pressione massima di esercizio: 10 bar

AVVIAZIONE DELL'IMPIANTO
I1-I2) Riempimento dell'impianto (15G.DN25-20G.DN25). In questi gruppi è possibile ruotare a 45° la manopola rossa (fig. H1) per escludere la funzione del ritrigno.

REGOLAZIONE DEL BY-PASS
La valvola miscelatrice del gruppo 20G.DN25 e 19G.DN32 possiede un by-pass regolabile integrato (6). Essendo la valvola montata sul ritorno al generatore, si consiglia di mantenerlo in posizione di chiusura (set di fabbrica) per lasciare che siano solamente la valvola con il servomotore a regolare la temperatura di ritorno al generatore.

AVVIAMENTO DELL'IMPIANTO
I1-I2) Riempimento dell'impianto (15G.DN25-20G.DN25). In questi gruppi è possibile ruotare a 45° la manopola rossa (fig. H1) per escludere la funzione del ritrigno.

CHIUSURA DELLA COIBENTAZIONE
Al termine delle operazioni precedenti, chiudere la coibentazione (1 e 2) seguendo a ritroso la procedura delle fig. G1-G2.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
Thank you for choosing a Barberi product.
Additional information about the device are available on the website www.barberi.it

GRUPPI DI DISTRIBUZIONE E RICICLO ANTICONDENSA DN 25 AND DN 32
WARNINGS
This instruction sheet must be read and understood before installing and maintaining the product.

DESCRIPTION
Pump group for the circulation and temperature control of the water returning to solid fuel heat generators (logs, pellet, woodchips). By means of the thermostat sensor or the fixed-point actuator, it keeps the water temperature, returning to the boiler, above a set value.

TECHNICAL CHARACTERISTICS
Performance
Working temperature range: 5-90 °C
Max working pressure: 10 bar

START-UP
I1-I2) Filling the system (15G.DN25-20G.DN25). In these groups it's possible to rotate by 45° the red knob (fig. H1) to override the check valve function.

BY-PASS SETTING
In the 20G.DN25 and 19G.DN32 groups, the mixing valve is equipped with a built-in adjustable by-pass. Since the valve is installed on the return to the generator, we suggest to keep it in closed position (factory set), in order to leave the regulation of the water temperature, returning to the generator, as a task only for the valve with actuator.

ACTUATOR INSTALLATION (20.DN25-19G.DN32)
The actuator installation procedure is valid also for the group reversed on the installation field. To install the actuator, follow its instructions supplied in the package and these steps.

INSULATION CLOSING
After completing the previous operations, close the insulation (1 and 2) by following the procedure of fig. G1-G2 backwards.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ
Благодарим вас за выбор изделия Barberi.
Дополнительную информацию об изделии см. на сайте www.barberi.it

ГРУППЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ И РЕЦИКЛИНГА АНТИКОНДЕНСАТОВ ДН 25 И ДН 32
ВНИМАНИЕ
Этот документ инструкции должен быть прочитан и понятен до начала монтажа и обслуживания изделия.

ОПИСАНИЕ
Насосная группа, служащая для обеспечения циркуляции теплоносителя и контроля температуры в линии возврата в твердотопливный котел (опилки, щепа, дрова, уголь) путем поддержания температуры воды в линии возврата выше заданного значения.

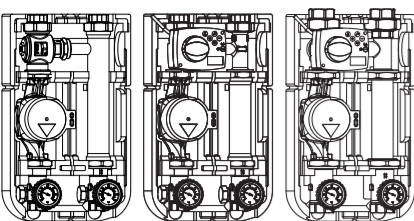
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Эксплуатационные параметры
Диапазон рабочей температуры: 5-90 °C
Максимальное рабочее давление: 10 бар

УСТАНОВКА
A) Компоненты группы. Перед тем как приступить к установке теплоизоляционного кожуха (1), задний теплоизоляционный кожух (2), передний теплоизоляционный кожух (3), линию подачи в систему (4), линию возврата из системы (обратный) (5), сервопривод с фиксированной точкой (7), только для 20G.DN25 и 19G.DN32, и монтажные элементы, указанные на рисунке (6).

УСТАНОВКА НА КОЛЛЕКТОР P72.DN25 И V34.DN25
Откройте теплоизоляционный кожух (1) и выньте группу (3). Снимите передний центральный теплоизоляционный кожух (2) и замените стандартные фитинги профилей V35 (рис. G2).

УСТАНОВКА НА КОЛЛЕКТОР P72.DN25 И V34.DN25
Откройте теплоизоляционный кожух (1) и выньте группу (3). Снимите передний центральный теплоизоляционный кожух (2) и замените стандартные фитинги профилей V35 (рис. G2).

УСТАНОВКА НА КОЛЛЕКТОР P72.DN25 И V34.DN25
Откройте теплоизоляционный кожух (1) и выньте группу (3). Снимите передний центральный теплоизоляционный кожух (2) и замените стандартные фитинги профилей V35 (рис. G2).



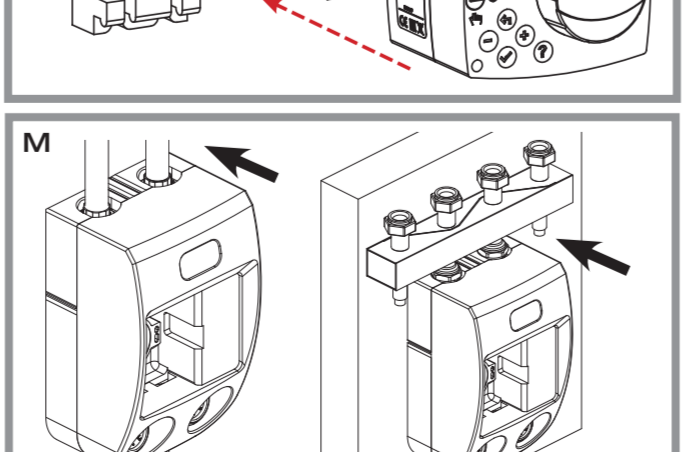
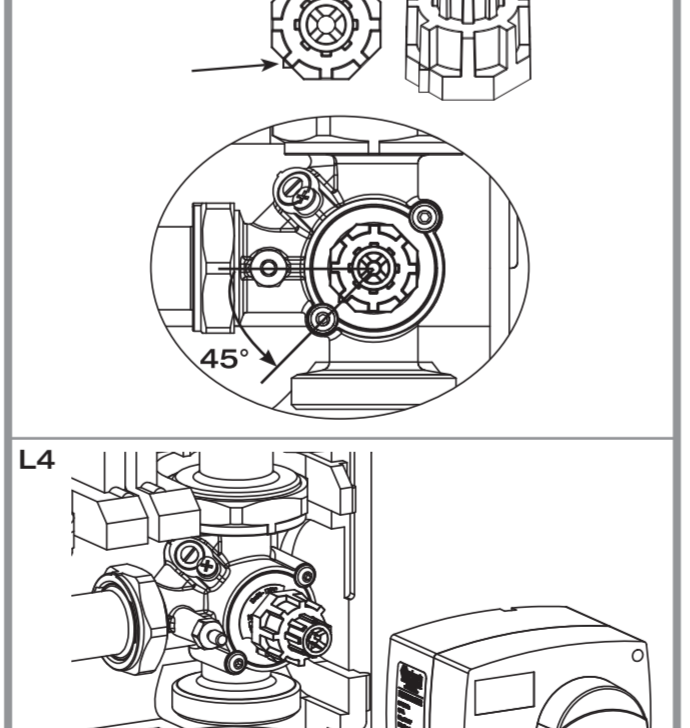
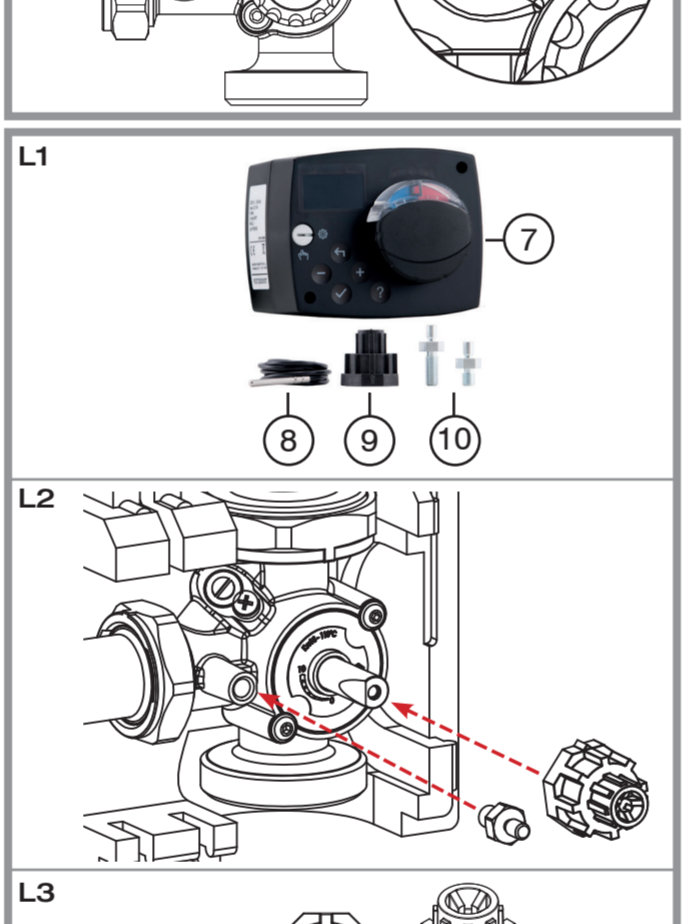
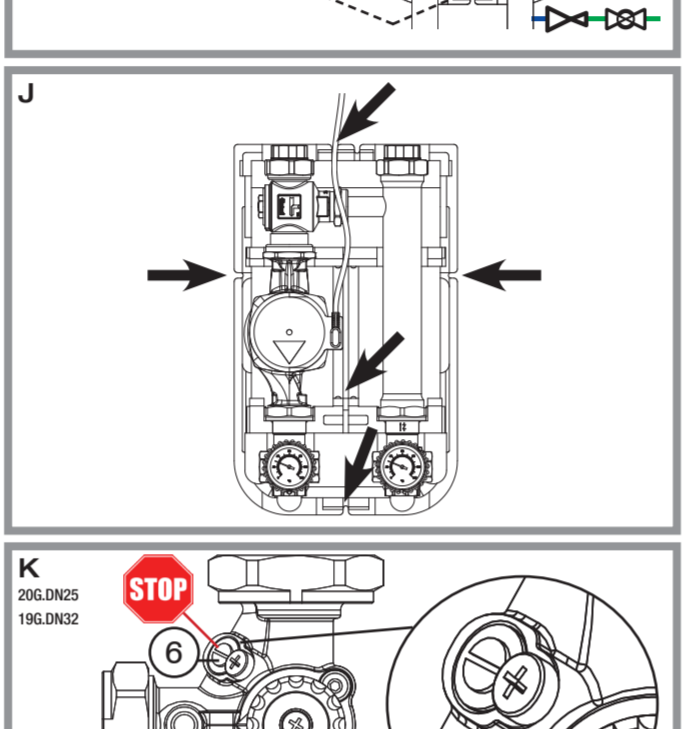
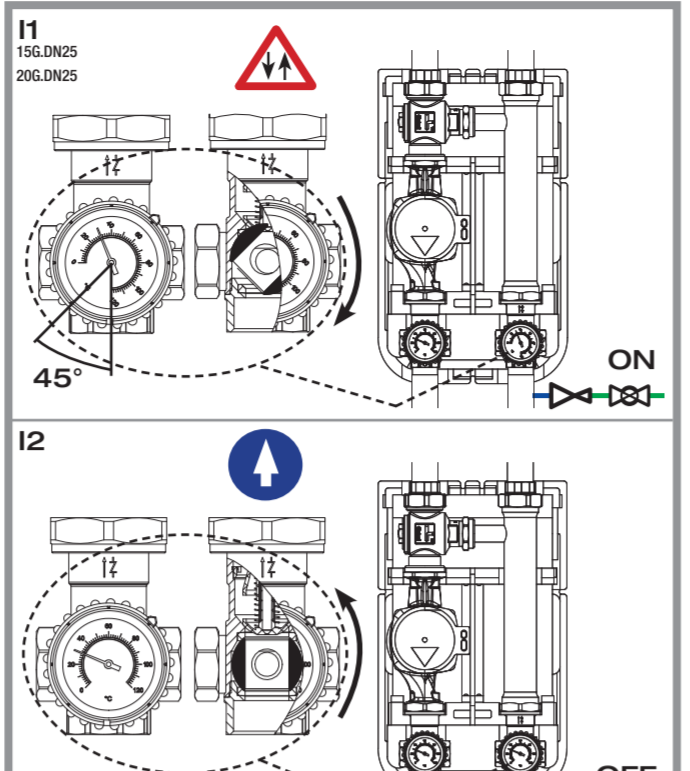
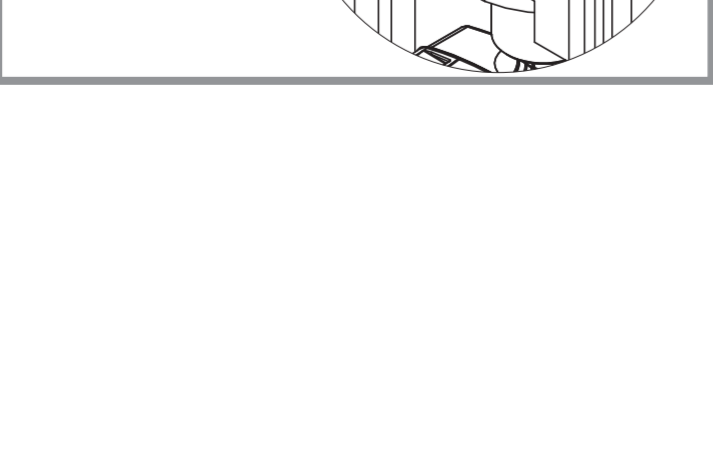
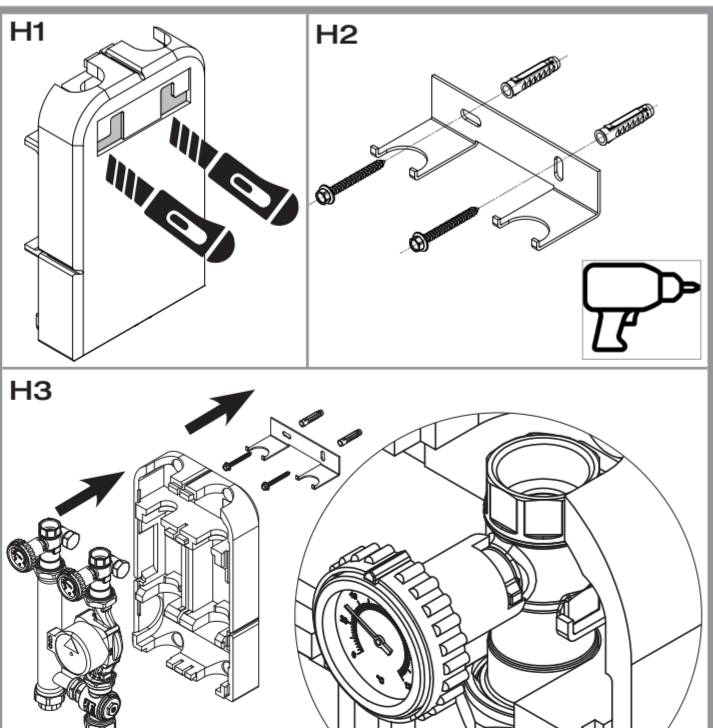
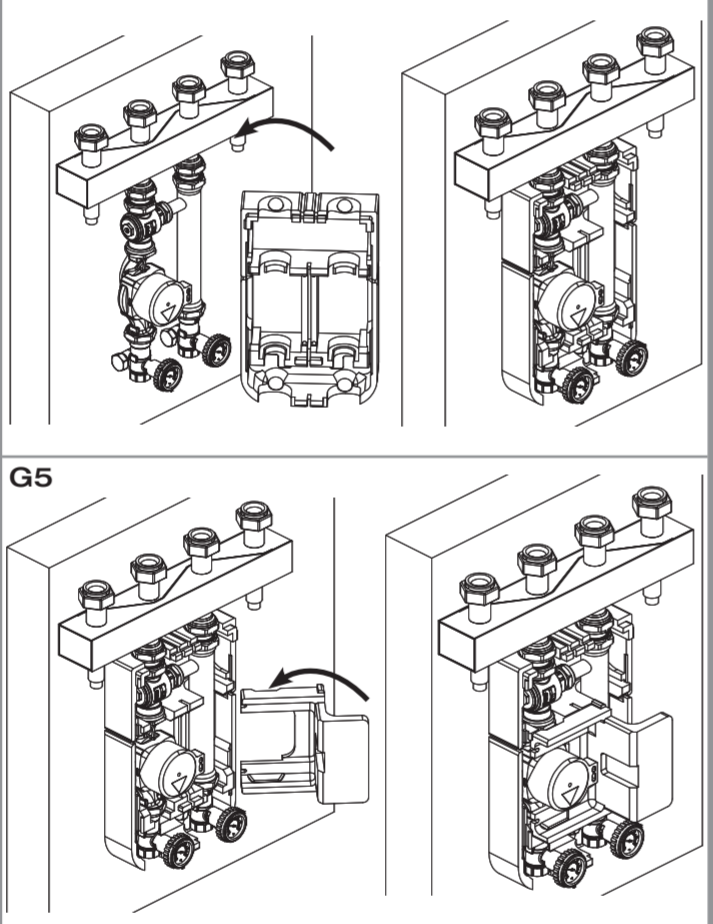
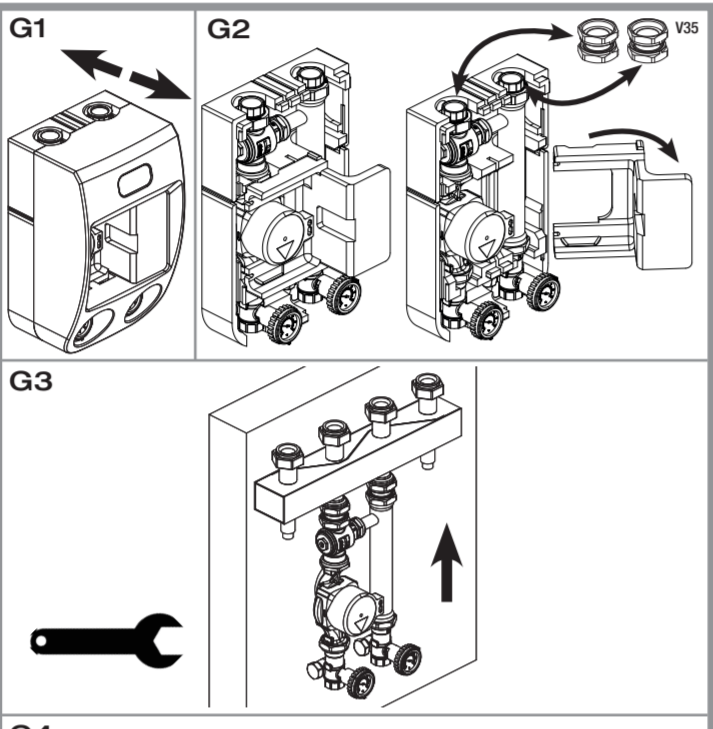
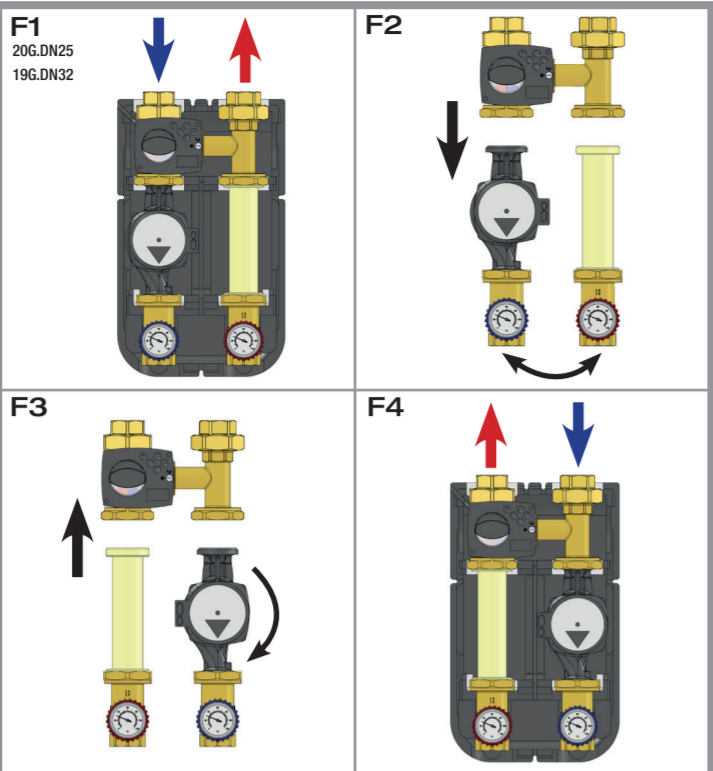
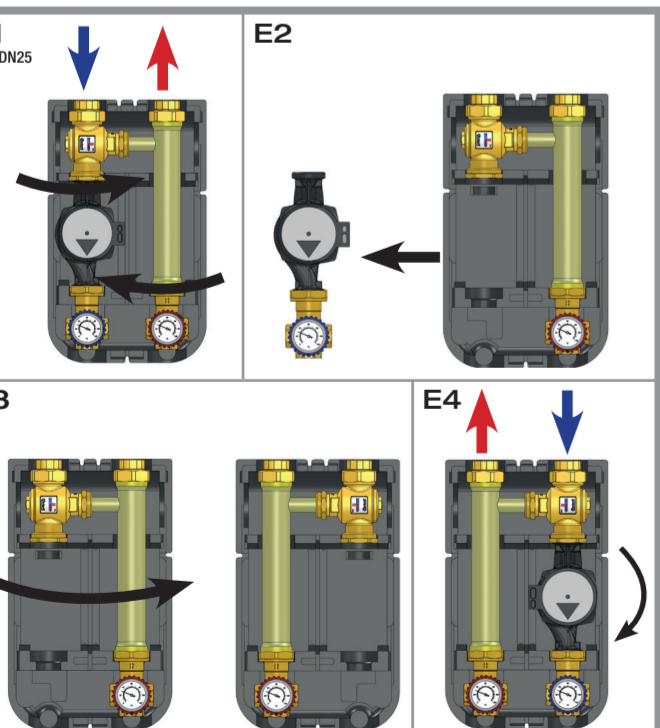
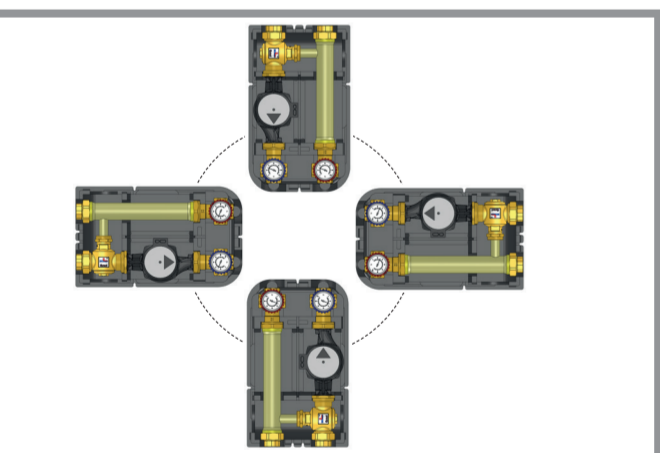
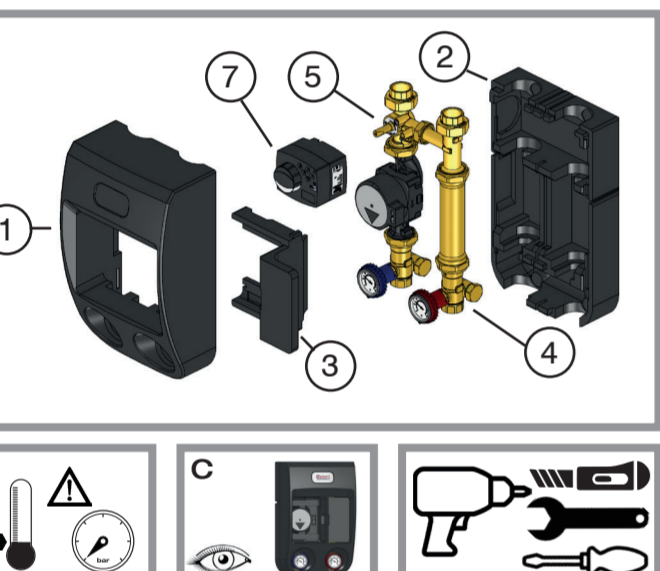
15G.DN25
20G.DN25
19G.DN32

Barberi
RUBINETTERIE INDUSTRIALI s.r.l.
Via Monte Fenere 7 | 13018 Valduggia (VC) | ITALY



EN60730-1:2016 + EN60730-2:2016+2019
EN60730-2:2019
EN60730-2:2019
EN60730-2:2019
EN61000-3:2007 + EN61000-3:2007A1:2011

Table with columns: Code, DN, Connections, Kv, Pump, Anti-condensation setting [°C]. Lists various boiler models and their condensation settings.



INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Produkt von Barberi entschieden haben.

DESCRIPTION
Groupe pour la circulation et le contrôle de la température de retour aux générateurs de chaleur à combustible solide (bois, granulés et plaquettes).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Leistung
Böhrstemperebereich: 5-90 °C
Maximaler Betriebsdruck: 10 bar

Wahl der Einstellung der Kondensatableitung
Zur korrekten Wahl der Einstellung des Ventils der Kondensatableitung (15G.DN25) oder zur Einstellung der Rücklauftemperatur zum Generator am Stellmotor (20G.DN25-19G.DN32) sind folgende Maßnahmen erforderlich:

INSTALLATION: ALLGEMEINE INFORMATIONEN
A) Bauteile der Einheit: Vordere Wärmedämmung (1), Hintere Wärmedämmung (2), Vordere zentrale Wärmedämmung (3), Anlagentrücklauf (4), Anlagenvorlauf (5), Festpunkt-Stellmotor (7), nur für 20G.DN25 und 19G.DN32.

INSTALLATION: VORBEREITENDE MASSNAHMEN
Bei der Auslieferung sind die Überwurfmutter gelockert, um die Reversierbarkeit der Einheit auf der Baustelle zu gestalten. Die Überwurfmutter vor der Installation wasserdicht verschrauben.

INBETRIEBNAHME DER ANLAGE
I1-I2) Auffüllen der Anlage (15G.DN25-20G.DN25). In dieser Einheit kann der rote Knauf (Abb. 11) um 45° gedreht werden, um die Rücklaufleitung auszuschließen.

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Barberi.

DESCRIPTION
Groupe pour la circulation et le contrôle de la température de retour aux générateurs de chaleur à combustible solide (bois, granulés et plaquettes).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Leistung
Böhrstemperebereich: 5-90 °C
Maximaler Betriebsdruck: 10 bar

Wahl der Einstellung der Kondensatableitung
Zur korrekten Wahl der Einstellung des Ventils der Kondensatableitung (15G.DN25) oder zur Einstellung der Rücklauftemperatur zum Generator am Stellmotor (20G.DN25-19G.DN32) sind folgende Maßnahmen erforderlich:

INSTALLATION: ALLGEMEINE INFORMATIONEN
A) Bauteile der Einheit: Vordere Wärmedämmung (1), Hintere Wärmedämmung (2), Vordere zentrale Wärmedämmung (3), Anlagentrücklauf (4), Anlagenvorlauf (5), Festpunkt-Stellmotor (7), nur für 20G.DN25 und 19G.DN32.

INSTALLATION: VORBEREITENDE MASSNAHMEN
Bei der Auslieferung sind die Überwurfmutter gelockert, um die Reversierbarkeit der Einheit auf der Baustelle zu gestalten. Die Überwurfmutter vor der Installation wasserdicht verschrauben.

INBETRIEBNAHME DER ANLAGE
I1-I2) Auffüllen der Anlage (15G.DN25-20G.DN25). In dieser Einheit kann der rote Knauf (Abb. 11) um 45° gedreht werden, um die Rücklaufleitung auszuschließen.

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
Gracias por escoger un producto Barberi.

DESCRIPCIÓN
Grupo para circulación y el control de la temperatura de retorno a los generadores de calor de combustible sólido (madera, pellets y astillas de madera).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Leistung
Böhrstemperebereich: 5-90 °C
Maximaler Betriebsdruck: 10 bar

Wahl der Einstellung der Kondensatableitung
Zur korrekten Wahl der Einstellung des Ventils der Kondensatableitung (15G.DN25) oder zur Einstellung der Rücklauftemperatur zum Generator am Stellmotor (20G.DN25-19G.DN32) sind folgende Maßnahmen erforderlich:

INSTALLATION: ALLGEMEINE INFORMATIONEN
A) Bauteile der Einheit: Vordere Wärmedämmung (1), Hintere Wärmedämmung (2), Vordere zentrale Wärmedämmung (3), Anlagentrücklauf (4), Anlagenvorlauf (5), Festpunkt-Stellmotor (7), nur für 20G.DN25 und 19G.DN32.

INSTALLATION: VORBEREITENDE MASSNAHMEN
Bei der Auslieferung sind die Überwurfmutter gelockert, um die Reversierbarkeit der Einheit auf der Baustelle zu gestalten. Die Überwurfmutter vor der Installation wasserdicht verschrauben.

INBETRIEBNAHME DER ANLAGE
I1-I2) Auffüllen der Anlage (15G.DN25-20G.DN25). In dieser Einheit kann der rote Knauf (Abb. 11) um 45° gedreht werden, um die Rücklaufleitung auszuschließen.

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).

MANUELLE BETÄTIGUNG
Zur manuellen Betätigung des Ventils mit Stellmotor, die Kupplungstaste mit dem Stellmotor ist bei der Auslieferung auf 45° eingestellt (Werksstellung).